

“(b) are persons other than those described in paragraph (a) who cause or contribute to the causation”

Strike out line 28 on page 5 and substitute the following therefor:

“are, subject to subsection (10.2) in the”

Add immediately after line 49 on page 5 the following subsection:

“(10.1) Where, as a result of a deposit that is not authorized under this section, a deleterious substance enters water frequented by fish, the persons who at any material time

(a) own the deleterious substance or have the charge, management or control thereof, or

(b) are persons other than those described in paragraph (a) who cause or contribute to the causation of the deposit,

are, subject to subsection (10.2) in the case of the persons referred to in paragraph (a) and to the extent determined according to their respective degrees of fault or negligence in the case of the persons referred to in paragraph (b), jointly and severally liable for all loss of income incurred by any licensed commercial fisherman, to the extent that such loss can be established to have been incurred as a result of the deposit or of a prohibition to fish resulting therefrom, and all such loss is recoverable with costs in proceedings brought or taken therefor in any court of competent jurisdiction.”

Re-number subsections (10.1), (10.2) and (10.3) on page 6 as (10.2), (10.3) and (10.4) respectively.

Strike out lines 2 to 5 on page 6 and substitute the following therefor:

“referred to in paragraph (10) (a) or (10.1) (a) is absolute and does not depend on proof of fault or negligence but no such person is liable for any costs and expenses pursuant to subsection (10) or loss of income pursuant to subsection (10.1) if he”

Strike out lines 16 to 19 on page 6 and substitute the following therefor:

“and nothing in this subsection, subsection (10) or subsection (10.1) limits or restricts any right of recourse that any person who is liable pursuant to subsection (10) or (10.1) may have”

Strike out line 28 on page 6 and substitute the following therefor:

“menced under subsection (10) or (10.1) at any time”

Strike out line 33 on page 6 and substitute the following therefor:

“or a province or to any licensed commercial fisherman, as the case may be.”

Strike out line 42 on page 6 and substitute the following therefor:

«b) sans être les personnes visées à l'alinéa a), ont causé le rejet ou l'immersion ou»

Retrancher la ligne 31 à la page 5 et la remplacer par ce qui suit:

«sont sous réserve du paragraphe (10.2)»

Ajouter immédiatement après la ligne 50 à la page 5 le paragraphe suivant:

«(10.1) Lorsque, par suite du rejet ou de l'immersion non autorisé en vertu du présent article, une substance nocive pénètre dans des eaux où vivent des poissons, les personnes qui, aux époques pertinentes

a) étaient propriétaires de la substance nocive ou en avaient la charge, l'administration ou le contrôle, ou

b) sans être les personnes visées à l'alinéa a), ont causé le rejet ou l'immersion ou y ont contribué,

sont, sous réserve du paragraphe (10.2) dans le cas des personnes mentionnées à l'alinéa a) et dans la mesure de leur faute ou négligence respective dans le cas des personnes mentionnées à l'alinéa b), solidairement responsables de toutes les pertes de revenu subies par les détenteurs d'un permis de pêche commerciale dans la mesure où il peut être établi que ces pertes résultent du rejet ou de l'immersion ou de la fermeture des eaux à la pêche qu'ils ont entraînée; ces pertes sont recouvrables avec dépens lors de procédures intentées devant tout tribunal compétent.»

Renommer les paragraphes (10.1), (10.2) et (10.3) à la page 6 qui deviennent les paragraphes (10.2), (10.3) et (10.4) respectivement.

Retrancher les lignes 1 à 3 à la page 6 et les remplacer par ce qui suit:

«(10.1) La responsabilité des personnes mentionnées à l'alinéa (10) a) ou (10.1) a) est absolue et ces personnes sont toujours responsables des frais prévus au paragraphe (10) et des pertes de revenu visées au paragraphe (10.1), même»

Retrancher les lignes 14 à 16 à la page 6 et les remplacer par ce qui suit:

«Le présent paragraphe et les paragraphes (10) et (10.1) ne limitent pas les recours éventuels des personnes visées aux paragraphes (10) et (10.1)»

Retrancher la ligne 26 à la page 6 et la remplacer par ce qui suit:

«du paragraphe (10) ou (10.1) ne peuvent l'être plus»

Retrancher la ligne 30 à la page 6 et la remplacer par ce qui suit:

«du chef du Canada ou d'une province ou du détenteur d'un permis de pêche commerciale,»

Retrancher les lignes 40 et 41 à la page 6 et les remplacer par ce qui suit: